

法科大学院の教育と司法試験等との連携等に関する法律

Act on Coordination between Education at Graduate Schools of Law and the Bar Examination

(平成十四年十二月六日法律第百三十九号)

(Act No. 139 of December 6, 2002)

(目的)

(Purpose)

第一条 この法律は、法曹の養成に関し、その基本理念並びに次条第一号に規定する法科大学院における教育の充実、法科大学院における教育と司法試験及び司法修習生の修習との有機的連携の確保に関する事項その他の基本となる事項を定めることにより、高度の専門的な能力及び優れた資質を有する多数の法曹の養成を図り、もって司法制度を支える人的体制の充実強化に資することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to establish fundamental provisions for the training of legal professionals through the enrichment of education at the graduate schools of law prescribed in item (i) of the following Article, provisions to secure organic coordination of education at those graduate schools of law, bar examinations, and training for legal apprentices, and other relevant provisions to train a large number of legal professionals to develop high-level professional abilities and qualities; thereby contributing to the enhancement and strengthening of the system of human resources supporting the judicial system.

(法曹養成の基本理念)

(Basic Principles for the Training of Legal Professionals)

第二条 法曹の養成は、国の規制の撤廃又は緩和の一層の進展その他の内外の社会経済情勢の変化に伴い、より自由かつ公正な社会の形成を図る上で法及び司法の果たすべき役割がより重要なものとなり、多様かつ広範な国民の要請にこたえることができる高度の専門的な法律知識、幅広い教養、国際的な素養、豊かな人間性及び職業倫理を備えた多数の法曹が求められていることにかんがみ、国の機関、大学その他の法曹の養成に係る機関の密接な連携の下に、次に掲げる事項を基本として行われるものとする。

Article 2 The training of legal professionals is to be conducted taking into account the following matters, under the close cooperation of national government agencies, universities, and other agencies involved in the training of legal professionals, in light of the fact that along with the removal or relaxation of the national regulations and other changes in social and economic conditions in Japan and abroad, the role that the law and judiciary play have

become more important in forming a more free and just society, and that a large number of legal professionals are required to have a high level of expert legal knowledge, a wide range of education, competence in an international background, rich humanity, and professional ethics, and to be able to respond to the diverse and extensive demands of the public:

一 法科大学院（学校教育法（昭和二十二年法律第二十六号）第九十九条第二項に規定する専門職大学院であつて、法曹に必要な学識及び能力を培うことを目的とするものをいう。以下同じ。）において、法曹の養成のための中核的な教育機関として、各法科大学院の創意をもって、入学者の適性の適確な評価及び多様性の確保に配慮した公平な入学者選抜を行い、少人数による密度の高い授業により、将来の法曹としての実務に必要な学識及びその応用能力（弁論の能力を含む。次条第三項において同じ。）並びに法律に関する実務の基礎的素養を涵（かん）養するための理論的かつ実践的な教育を体系的に実施し、その上で厳格な成績評価及び修了の認定を行うこと。

(i) graduate schools of law (meaning a professional graduate school as prescribed in Article 99, paragraph (2) of the School Education Act (Act No. 26 of 1947) whose purpose is to cultivate the knowledge and abilities necessary for legal professionals; the same applies below), as a core educational institution for the development of legal professionals, conduct fair selection of entrants by appropriately assessing their aptitude and ensuring diversity in utilizing their creativity; provide intensive classes to small groups of students to cultivate knowledge and applied skills necessary for future legal professionals (including ability in oral arguments; the same applies in paragraph (3) of the following Article), and basic foundation in legal practice through theoretical and practical education; and strictly evaluate academic performance and certify the completion of those courses.

二 司法試験において、前号の法科大学院における教育との有機的連携の下に、裁判官、検察官又は弁護士となろうとする者に必要な学識及びその応用能力を有するかどうかの判定を行うこと。

(ii) bar examinations assess whether examinees have the knowledge and applied skills required in the professional capacity of judges, public prosecutors, or attorneys, in organic coordination with the legal education provided by graduate schools of law set forth in the preceding item;

三 司法修習生の修習において、第一号の法科大学院における教育との有機的連携の下に、裁判官、検察官又は弁護士としての実務に必要な能力を修得させること。

(iii) the graduate schools of law referred to in item (i) provide legal apprentices under the organic coordination with the education necessary to acquire the abilities they need to practice as judges, public prosecutors, or attorneys.

(国の責務)

(Responsibilities of the National Government)

第三条 国は、前条の基本理念（以下「法曹養成の基本理念」という。）にのっとり、法科大学院における教育の充実（第六条第二項第一号に規定する連携法曹基礎課程における教育の充実を含む。以下同じ。）並びに法科大学院における教育と司法試験及び司法修習生の修習との有機的連携を図る責務を有する。

Article 3 (1) In accordance with the basic principles referred to in the preceding Article (below referred to as the "basic principles for the training of legal professionals"), the national government is responsible for ensuring the enhancement of education at graduate schools of law (including the enhancement of education in Coordinated Introductory Law Programs as prescribed in Article 6, paragraph (2), item (i); the same applies below) and the coordination of education at graduate schools of law with the bar examination and training for legal apprentices.

2 国は、法曹の養成が国の機関、大学その他の法曹の養成に関係する機関の密接な連携の下に行われることを確保するため、これらの機関の相互の協力の強化に必要な施策を講ずるものとする。

(2) The national government is to take measures as required in order to strengthen mutual cooperation among national government organizations, universities, and other organizations involved in the training of legal professionals, in order to ensure that this training is conducted in close coordination.

3 国は、法科大学院において将来の法曹としての実務に必要な学識及びその応用能力並びに法律に関する実務の基礎的素養を涵養するための教育が行われることを確保するため、法科大学院における法曹である教員の確保及び教員の教育上の能力の向上のために必要な施策を講ずるとともに、関係する審議会等における調査審議に法曹である委員を参画させるものとする。

(3) The national government is to take measures as required in order to secure teachers who are legal professionals at graduate schools of law and to improve the quality of their teaching, and is to have those legal professionals participate in the discussions and deliberations as members of relevant councils, in order to ensure that education provided at graduate schools of law cultivate the knowledge and applied skills necessary for future legal professionals, as well as a basic foundation in legal practice.

4 国は、法科大学院における教育に関する施策を策定し、及びこれを実施するに当たっては、大学における教育の特性に配慮しなければならない。

(4) In formulating and implementing policies on education at graduate schools of law, the national government must take into account the characteristics of education at universities.

5 政府は、法曹養成の基本理念にのっとり、法曹の養成のための施策を実施するため必要な法制上又は財政上の措置その他の措置を講じなければならない。

(5) The government must take legislative, financial and other measures as required in order to implement measures for the training of legal professionals,

pursuant to the basic principles for the training of legal professionals.

(大学の責務)

(Responsibilities of Universities)

第四条 大学は、法曹養成の基本理念にのっとり、法科大学院において、次に掲げる学識及び能力並びに素養を涵（かん）養するための教育を段階的かつ体系的に実施するとともに、法科大学院における教育の充実に自主的かつ積極的に努めるものとする。

Article 4 Universities are to provide education covering the following knowledge, abilities, and foundation at graduate schools of law, in a progressive and systematic manner, in accordance with the basic principles for the training of legal professionals . In addition, they are to make proactive, voluntary efforts to enhance education at graduate schools of law.

一 法曹となろうとする者に共通して必要とされる専門的学識（専門的な法律知識その他の学識をいう。以下この条において同じ。）

(i) specialized knowledge (meaning specialized legal knowledge and other related knowledge; the same applies below in this Article) commonly required for those aspiring to become legal professionals;

二 法曹となろうとする者に共通して必要とされる前号に掲げる専門的学識の応用能力（法的な推論、分析、構成及び論述の能力をいう。以下この条において同じ。）

(ii) the applied skills of the specialized knowledge listed in the preceding item that is commonly required for those aspiring to become legal professionals (meaning the ability to apply legal reasoning, analysis, logical construction, and dissertation; the same applies below in this Article);

三 前二号に掲げるもののほか、法曹となろうとする者に必要とされる専門的な法律の分野に関する専門的学識及びその応用能力

(iii) in addition to what is listed in the preceding two items, specialized knowledge in specialized fields of law required for those aspiring to become legal professionals, and relevant practical abilities;

四 次に掲げるものその他前三号に掲げる専門的学識及びその応用能力の基盤の上に涵（かん）養すべき将来の法曹としての実務に必要な学識及び能力並びに素養

(iv) the knowledge, skills, and foundation required for practical work as a future legal professional, cultivated through the specialized knowledge and applied skills listed below and in the preceding three items:

イ 法的な推論、分析及び構成に基づいて弁論をする能力

(a) the ability to present oral arguments through applying legal reasoning, analysis, and logical construction;

ロ 法律に関する実務の基礎的素養

(b) basic foundation in legal practice.

(法科大学院の教育課程等の公表)

(Publication of the Curricula of Graduate Schools of Law)

第五条 法科大学院を設置する大学は、当該法科大学院における教育の充実及び将来の法曹としての適性を有する多様な入学者の確保に資するため、次に掲げる事項を公表するものとする。

Article 5 Universities that have graduate schools of law are to publicize the following matters in order to contribute to the enhancement of education and to secure a diverse range of qualified entrants as potential future legal professions:

一 当該法科大学院の教育課程並びに当該教育課程を履修する上で求められる学識及び能力

(i) the curriculum of the graduate school of law and the knowledge and abilities required in order to complete the course;

二 当該法科大学院における成績評価の基準及び実施状況

(ii) the standards and status for the assessment of academic achievement at the graduate school of law;

三 当該法科大学院における修了の認定の基準及び実施状況

(iii) the standards and status for certification of completion of the course at the graduate school of law;

四 当該法科大学院における司法試験法（昭和二十四年法律第百四十号）第四条第二項第一号の規定による認定の基準及び実施状況

(iv) the standards and status for certification process under the provisions of Article 4, paragraph (2), item (i) of the Bar Examination Act (Act No. 140 of 1949) at the graduate schools of law;

五 当該法科大学院の課程を修了した者の進路に関する状況

(v) information on career paths for those who complete the course at the relevant graduate school of law;

六 その他文部科学省令で定める事項

(vi) other matters specified by Order of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology.

（法曹養成連携協定の締結等）

(Conclusion of Agreements on the Collaborative Training of Legal Professionals)

第六条 法科大学院を設置する大学は、当該法科大学院における教育との円滑な接続を図るための課程を置こうとする大学と、当該課程における教育の実施及び当該法科大学院における教育との円滑な接続に関する協定（以下「法曹養成連携協定」という。）を締結し、当該法曹養成連携協定が適当である旨の文部科学大臣の認定を受けることができる。

Article 6 (1) Universities that have graduate schools of law may enter into agreements with other universities that intend to establish courses for smooth connection with education at the relevant graduate schools of law, on the implementation of education in the courses and smooth connection with

education at the relevant graduate schools of law (below referred to as the "Jurist Training Coordination Agreements"), and may receive certification from the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology to the effect that the Jurist Training Coordination Agreements is appropriate.

2 法曹養成連携協定においては、次に掲げる事項を定めるものとする。

(2) The following details are to be determined in Jurist Training Coordination Agreements:

一 法曹養成連携協定の目的となる法科大学院（以下「連携法科大学院」という。）及び当該連携法科大学院における教育との円滑な接続を図るための大学の課程（以下この条において「連携法曹基礎課程」という。）

(i) graduate schools of law which are the objects of the agreements on the collaborative training of legal professionals (below referred to as the "collaborative graduate schools of law") and courses offered by universities which provide smooth connection with the education offered by the collaborative graduate schools of law (below referred to as the "Coordinated Introductory Law Programs " in this Article);

二 連携法科大学院の入学者に求められる基礎的な学識及び能力を修得させるために必要な教育を行うための連携法曹基礎課程における教育課程の編成その他の連携法科大学院における教育と連携法曹基礎課程における教育との円滑な接続を図るために必要な措置に関する事項

(ii) matters concerning the organization of the curriculum in Coordinated Introductory Law Programs for providing the education necessary for entrants of collaborative graduate schools of law to acquire the basic knowledge and skills required, and other measures necessary for smooth connection between education at the collaborative graduate schools of law and education in the Coordinated Introductory Law Programs;

三 連携法曹基礎課程における成績評価の基準

(iii) the standards for the assessment of academic achievement in the Coordinated Introductory Law Programs;

四 連携法曹基礎課程における教育の実施のために必要な連携法科大学院を設置する大学の協力に関する事項

(iv) matters concerning the cooperation of universities establishing collaborative graduate schools of law necessary for implementing education in the Coordinated Introductory Law Programs;

五 連携法曹基礎課程を修了して連携法科大学院に入学しようとする者を対象とする入学者選抜の方法

(v) the means of selecting applicants who have graduated from Coordinated Introductory Law Programs and intend to enroll at collaborative graduate schools of law;

六 法曹養成連携協定の有効期間

(vi) period of validity of the Jurist Training Coordination Agreements;

七 法曹養成連携協定に違反した場合の措置

(vii) measures to be taken in the event of violation of the Jurist Training Coordination Agreements;

八 その他必要な事項

(viii) other necessary matters.

3 文部科学大臣は、第一項の認定に係る申請が次の各号のいずれにも該当するときは、同項の認定をするものとする。

(3) If an application for the certification referred to in paragraph (1) falls under all of the following items, the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology is to grant the certification referred to in that paragraph:

一 連携法科大学院を設置する大学が、当該連携法科大学院の教育課程、教員組織その他教育研究活動の状況（以下単に「教育研究活動の状況」という。）について、学校教育法第百九条第六項に規定する適合認定を受けていること。

(i) universities that have established collaborative graduate schools of law have obtained the certification prescribed in Article 109, paragraph (6) of the School Education Act with regard to the curriculum, teacher organization, and other status of its education and research activities (below simply referred to as the "status of its education and research activities");

二 連携法曹基礎課程を修了して連携法科大学院に入学しようとする者を対象とする入学者選抜に関し、文部科学省令で定めるところにより、連携法曹基礎課程における科目の単位の修得の状況を踏まえ、入学者の適性の適確な評価に配慮した公平な入学者選抜を行うこととされていること。

(ii) with regard to the selection of applicants who have graduated from Coordinated Introductory Law Programs and intend to enroll at collaborative graduate schools of law, fair selection of entrants is to be made by giving consideration to the accurate evaluation of the aptitude of the entrants based on the their subject credits gained in Coordinated Introductory Law Programs, pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology;

三 法曹養成連携協定に違反した場合の措置その他の法曹養成連携協定の内容が、連携法曹基礎課程の学生の不利益とならないよう配慮されたものであること。

(iii) consideration is given so that the measures to be taken in the event of violation of Jurist Training Coordination Agreements and other contents of agreements on the collaborative training of legal professionals will not be disadvantageous to the students of the Coordinated Introductory Law Programs;

四 前二号に掲げるもののほか、連携法科大学院における教育と連携法曹基礎課程における教育との円滑な接続に資するものとして文部科学省令で定める基準に適合するものであること。

(iv) in addition to what is listed in the preceding two items, the curriculum conforms to the standards specified by Order of the Ministry of Education,

Culture, Sports, Science and Technology as one that contributes to a smooth connection between education at the collaborative graduate school of law and education at the collaborative undergraduate legal course.

4 文部科学大臣は、第一項の認定をしたときは、文部科学省令で定めるところにより、当該認定に係る法曹養成連携協定の内容を公表するものとする。

(4) If the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology grants the certification set forth in paragraph (1), the Minister is to publicize the contents of the Jurist Training Coordination Agreements, as prescribed by Order of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology.

(法曹養成連携協定の変更)

(Changes to Agreements on the Collaborative Training of Legal Professionals)

第七条 連携法科大学院を設置する大学は、前条第一項の認定を受けた法曹養成連携協定において定めた事項を変更しようとするときは、文部科学大臣の認定を受けなければならない。

Article 7 (1) If universities that have collaborative graduate schools of law intend to change any of the matters stipulated in the Jurist Training Coordination Agreements which have been approved as set forth in paragraph (1) of the preceding Article, those universities must obtain the certification of the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology.

2 前条第三項及び第四項の規定は、前項の変更の認定について準用する。

(2) The provisions of paragraphs (3) and (4) of the preceding Article apply mutatis mutandis to the certification of the changes set forth in the preceding paragraph.

(認定の取消し)

(Revocation of Certification)

第八条 文部科学大臣は、次の各号のいずれかに該当するときは、第六条第一項の認定を取り消すことができる。

Article 8 (1) In any of the cases listed in the following items, the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology may revoke the certification set forth in Article 6, paragraph (1):

一 第六条第一項の認定を受けた法曹養成連携協定（前条第一項の変更の認定があったときは、その変更後のもの。次号及び第十二条第二項において「認定法曹養成連携協定」という。）の内容が、第六条第三項各号のいずれかに適合しなくなったと認めるとき。

(i) if it is found that the contents of the agreements on the collaborative training of legal professionals that have been approved as referred to in Article 6, paragraph (1) (or, if a change as referred to in paragraph (1) of the preceding Article has been approved, the agreement after the change; referred to as the Jurist Training Coordination Agreements in the following

item and Article 12, paragraph (2)) no longer conform to any of the items of Article 6, paragraph (3);

二 正当な理由がないのに認定法曹養成連携協定において定められた事項が適切に実施されていないと認めるとき。

(ii) if it is found that the matters provided for in the approved Jurist Training Coordination Agreements are not being properly implemented without justifiable grounds.

2 文部科学大臣は、前項の規定による認定の取消しをしたときは、その旨を公表するものとする。

(2) If the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology revokes the certification under the preceding paragraph, the minister is to publicize that fact.

(法曹養成連携協定を締結しようとする大学に対する協力)

(Cooperation with Universities Intending to Conclude Jurist Training Coordination Agreements)

第九条 法科大学院を設置する大学は、当該法科大学院における教育との円滑な接続を図るための課程を置き法曹養成連携協定を締結しようとする大学に対し、当該課程の教育課程の編成に関し参考となる情報の提供その他の協力を行うよう努めるものとする。

Article 9 Universities that have graduate schools of law are to endeavor to provide universities that intend to establish courses for smooth connection with education at the relevant graduate schools of law and enter into Jurist Training Coordination Agreements with information to assist in organizing the courses and other forms of cooperation.

(職業経験を有する者等への配慮)

(Consideration for Persons with Work Experience)

第十条 法科大学院を設置する大学は、当該法科大学院の入学者の適性の適確な評価及び多様性の確保に資するよう、入学者選抜の実施方法、実施時期その他の入学者選抜の実施に関する事項について、次に掲げる者に対する適切な配慮を行うものとする。

Article 10 Universities that have established graduate schools of law are to give due consideration to the following persons with regard to the means and timing of and other matters concerning the selection of entrants, in order to contribute to the accurate assessment of their aptitude to ensuring diversity:

一 就業者その他の職業経験を有する者であって法科大学院に入学しようとする者
(i) workers or any other person with work experience who seek to enroll at graduate schools of law;

二 法学を履修する課程以外の大学の課程を修了して法科大学院に入学しようとする者

(ii) persons who seek to enroll at graduate schools of law after completing

courses other than one in law at universities;

三 学校教育法第八十九条の規定により大学を卒業して法科大学院に入学しようとする者及び同法第百二条第二項の規定により法科大学院に入学しようとする者

(iii) persons who intend to graduate from universities and enroll at graduate schools of law pursuant to the provisions of Article 89 of the School Education Act and persons who intend to enroll at graduate schools of law pursuant to the provisions of Article 102, paragraph (2) of the Act.

(法科大学院に係る設置基準)

(Standards for Establishment of Graduate Schools of Law)

第十一条 文部科学大臣は、法科大学院に係る学校教育法第三条に規定する設置基準（次条第一項及び第十三条第二項第一号において単に「設置基準」という。）を定めるときは、法科大学院における教育が法曹養成の基本理念及び第四条に規定する大学の責務を踏まえたものとなるように意を用いなければならない。

Article 11 If the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology establishes the standards for establishment of graduate schools of law as prescribed in Article 3 of the School Education Act (simply referred to as the "standards for establishment" in paragraph (1) of the following Article and Article 13, paragraph (2), item (i)), the Minister must exercise care so that education at the graduate schools of law is based on the basic principles for the training of legal professionals and the responsibilities of universities as prescribed in Article 4 of the Act.

(法科大学院の認証評価等)

(Accreditation of Graduate Schools of Law)

第十二条 文部科学大臣は、法科大学院の教育研究活動の状況についての評価を行う者の認証の基準に係る学校教育法第百十条第三項に規定する細目を定めるときは、その者の定める法科大学院に係る同法第百九条第四項に規定する大学評価基準の内容が法曹養成の基本理念及び第四条に規定する大学の責務（これらを踏まえて定められる法科大学院に係る設置基準を含む。）を踏まえたものとなるように意を用いなければならない。

Article 12 (1) If the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology establishes the details prescribed in Article 110, paragraph (3) of the School Education Act regarding the standards for certification of persons who evaluate the status of education and research activities at graduate schools of law, the Minister must exercise care so that the contents of the university evaluation standards prescribed in Article 109, paragraph (4) of the Act regarding the graduate schools of law specified by the persons are based on the basic principles for the training of legal professionals and the responsibilities of universities prescribed in Article 4 (including the establishment standards regarding the graduate schools of law established

based on these).

2 学校教育法第百九条第二項に規定する認証評価機関（次項において単に「認証評価機関」という。）が行う認定法曹養成連携協定の目的となっている連携法科大学院の教育研究活動の状況についての同条第三項の規定による認証評価（次項において単に「認証評価」という。）については、当該認定法曹養成連携協定において当該連携法科大学院が行うこととされている事項の実施状況を含めて行うものとする。

(2) The certification and evaluation under the provisions of the Article 109, paragraph (3) of the School Education Act (simply referred to as " certified evaluation " in the following paragraph) on the status of education and research activities of the collaborative graduate schools of law that are the purpose of the approved Jurist Training Coordination Agreements conducted by certification and evaluation organizations prescribed in the Article 109, paragraph (2) of the Act (simply referred to as a " certified evaluation agency " in the following paragraph) is to be conducted by including the status of implementation of the matters to be conducted by the collaborative graduate schools of law under the relevant approved Jurist Training Coordination Agreements.

3 文部科学大臣は、法科大学院の教育研究活動の状況について認証評価を行った認証評価機関から学校教育法第百十条第四項の規定によりその結果の報告を受けたときは、遅滞なく、これを法務大臣に通知するものとする。

(3) If the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology receives a report on the results of certification and evaluation conducted on the status of education and research activities at graduate schools of law from the certified evaluation agency pursuant to the provisions of Article 110, paragraph (4) of the School Education Act, the Minister is to notify the Minister of Justice of this fact without delay.

（法務大臣と文部科学大臣との関係）

(Relationship between the Minister of Justice and the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology)

第十三条 法務大臣及び文部科学大臣は、法科大学院における教育の充実及び法科大学院における教育と司法試験との有機的連携の確保を図るため、相互に協力しなければならない。

Article 13 (1) The Minister of Justice and the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology must cooperate with each other in order to enhance education at graduate schools of law and to ensure organic coordination between education at graduate schools of law and the bar examination.

2 文部科学大臣は、次に掲げる場合には、あらかじめ、その旨を法務大臣に通知するものとする。この場合において、法務大臣は、文部科学大臣に対し、必要な意見を述べることができる。

- (2) In any of the following cases, the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology is to notify the Minister of Justice to that effect in advance. In this case, the Minister of Justice may state their opinion as necessary to the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology:
- 一 法科大学院に係る設置基準を定め、又はこれを改廃しようとするとき。
 - (i) when intending to establish, amend or abolish the standards for the establishment of graduate schools of law;
 - 二 法科大学院の教育研究活動の状況についての評価を行う者の認証の基準に係る学校教育法第百十条第三項に規定する細目を定め、又はこれを改廃しようとするとき。
 - (ii) when intending to establish, amend or abolish the details prescribed in the Article 110, paragraph (3) of the School Education Act regarding the standards for certification of persons who evaluate the status of education and research activities at graduate schools of law;
 - 三 学校教育法第百九条第二項の規定により法科大学院の教育研究活動の状況についての評価を行う者を認証し、又は同法第百十一条第二項の規定によりその認証を取り消そうとするとき。
 - (iii) when intending to certify persons who evaluate the status of educational and research activities at the graduate schools of law pursuant to the provisions of Article 109, paragraph (2) of the School Education Act or to revoke the approval pursuant to the provisions of Article 111, paragraph (2) of the Act.
 - 3 法務大臣は、司法試験法第四条第二項第一号の法務省令を制定し、又はこれを改廃しようとするときは、あらかじめ、その旨を文部科学大臣に通知するものとする。この場合において、文部科学大臣は、法務大臣に対し、必要な意見を述べることができる。
 - (3) When intending to enact, amend, or abolish the Ministry of Justice Order referred to in Article 4, paragraph (2), item (i) of the Bar Examination Act, the Minister of Justice is to notify the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology to that effect in advance. In this case, the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology may state their opinion as necessary to the Minister of Justice.
 - 4 法務大臣は、特に必要があると認めるときは、文部科学大臣に対し、法科大学院について、学校教育法第十五条第四項の規定による報告又は資料の提出の要求、同条第一項の規定による勧告、同条第二項の規定による命令その他の必要な措置を講ずることを求めることができる。
 - (4) The Minister of Justice may, if they find it particularly necessary, request the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology to take measures as required for the graduate schools of law, such as requesting the submission of reports or materials pursuant to the provisions of Article 15, paragraph (4) of the School Education Act, making recommendations pursuant

to the provisions of paragraph (1) of the Article, or issuing orders pursuant to the provisions of paragraph (2) of the Article.

- 5 法務大臣及び文部科学大臣は、法科大学院における教育と司法試験との有機的連携を確保するため、必要があると認めるときは、法科大学院の学生の収容定員の総数その他の法曹の養成に関する事項について、相互に協議を求め、又は大学その他の法曹の養成に係る機関の意見を聴くことができる。

(5) The Minister of Justice and the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology may, when they find it necessary in order to ensure organic coordination between education at the graduate schools of law and the bar examination, request mutual consultation on the total admission capacity of students at the graduate schools of law and any other matters concerning the training of legal professionals, or hear the opinions of universities and any other organizations involved in the training of legal professionals.

附 則

Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、平成十五年四月一日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、それぞれ当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of April 1, 2003; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates specified respectively in those items:

一 第三条第三項から第五項まで及び第六条第二項第一号の規定 公布の日

(i) the provisions of Article 3, paragraphs (3) through (5) and Article 6, paragraph (2), item (i): the date of promulgation;

二 第五条第二項、第四項及び第五項並びに第六条第二項第三号の規定 平成十六年四月一日

(ii) the provisions of Article 5, paragraphs (2), (4), and (5) and Article 6, paragraph (2), item (iii): April 1, 2004.

(検討)

(Review)

第二条 政府は、法科大学院における教育、司法試験及び司法修習生の修習の実施状況等を勘案し、国民の信頼に足る法曹の養成に関する制度について、学識経験を有する者等により構成される合議制の組織の意見等を踏まえつつ、裁判所法及び法科大学院の教育と司法試験等との連携等に関する法律の一部を改正する法律（平成二十四年法律第五十四号）の施行後一年以内に検討を加えて一定の結論を得た上、速やかに必要な措置を講ずるものとする。

Article 2 Within one year after the enforcement of the Courts Act and the Act

Partially Amending the Act on Coordination between Education at Graduate Schools of Law and the Bar Examination (Act No. 54 of 2012), the government is to conduct a review, reach conclusions, and promptly take measures as required with regard to the system for the training of legal professionals worthy of the trust of the people considering the status of implementation of education, the bar examination, and training for legal apprentices at graduate schools of law, and taking into account the opinions of a council organization composed of persons with relevant academic experience.

附 則 〔平成十九年六月二十七日法律第九十六号〕〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 96 of June 27, 2007 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して六月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding six months from the date of promulgation.

附 則 〔平成二十四年八月三日法律第五十四号〕〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 54 of August 3, 2012 Extract] [Extract]

この法律は、公布の日から施行する。

This Act comes into effect as of the date of promulgation.

附 則 〔令和元年五月二十四日法律第十一号〕〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 11 of May 24, 2019 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、平成三十二年四月一日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of April 1, 2020.

附 則 〔令和元年六月二十六日法律第四十四号〕〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 44 of June 26, 2019 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、平成三十二年四月一日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of April 1, 2020; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates specified respectively in those items:

一 第一条中法科大学院の教育と司法試験等との連携等に関する法律第六条第四項の改正規定及び次条から附則第四条までの規定 公布の日

(i) the provisions in Article 1 to amend Article 6, paragraph (4) of the Act on Coordination between Education at Graduate Schools of Law and the Bar Examination, and the provisions of the following Article through Article 4 of the Supplementary Provisions: the date of promulgation;

二 略

(ii) omitted;

三 第二条、第四条（前号に掲げる改正規定を除く。）及び第五条並びに附則第五条から第八条までの規定 平成三十四年十月一日

(iii) the provisions of Article 2, Article 4 (excluding the amending provisions set forth in the preceding item), and Article 5, and the provisions of Articles 5 through 8 of the Supplementary Provisions: October 1, 2022.

(法科大学院の教育と司法試験等との連携等に関する法律の一部改正に伴う経過措置)

(Transitional Measures upon Partial Amendment of the Act on Coordination between Education at Graduate Schools of Law and the Bar Examination)

第二条 第一条の規定による改正後の法科大学院の教育と司法試験等との連携等に関する法律（以下この項において「新連携法」という。）第六条第一項の認定及びこれに関し必要な手続その他の行為は、この法律の施行の日前においても、同条及び新連携法第七条の規定の例により行うことができる。

Article 2 The certification referred to in Article 6, paragraph (1) of the Act on Coordination between Education at Graduate Schools of Law and the Bar Examination as amended by the provisions of Article 1 (referred to as the "New Act" in this paragraph), and necessary procedures and other acts related thereto may be conducted in accordance with the provisions of the Article and Article 7 of the New Act even prior to the date of enforcement of this Act.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第四条 前二条に定めるもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置は、政令で定める。

Article 4 In addition to what is provided for in the preceding two Articles, transitional measures necessary for the enforcement of this Act are specified by Cabinet Order.